ପି. ଏଲ. କଣ୍ଠ ରାଓ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ବନାମ

ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶ ରାଜ୍ୟ

13, ଜାନୁଆରୀ, 1995

[କେ. ରାମାସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ଏସ୍. ସି. ସେନ୍, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଦ୍ୱୟ]

ଏ. ପି. ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଅଧିନିୟମ 1985 ର ଧାରା 29 ଏବଂ 29A - ପରିସର-ଆଦେଶ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା - ପ୍ରବର୍ତ୍ତନ-"କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ" ର ଅର୍ଥ ।

ଆବେଦନକାରୀମାନେ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣରେ ଏକ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ଯାହାକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଥିଲା । ଏହାର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ପାଇଁ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଏକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ଯାହା ସେମାନଙ୍କୁ ରାଷ୍ଟ୍ରପତିଙ୍କ ଆଦେଶ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 8 (5) ଅନୁଯାୟୀ ପ୍ରବର୍ତ୍ତନ ଆଦେଶ ପାଇବା ପାଇଁ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରସ୍ଥ ହେବ ପାଇଁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲା।ଏହା ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏକ ପ୍ରମାଣପତ୍ର ପାଇବା ପରେ, ଆବେଦନକାରୀମାନେ ହାଇଦ୍ରାବାଦର ସହରି ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ନିକଟରେ ଆବେଦନ କରିଥିଲେ, ଯିଏ ଏହାକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲେ । ଆଦେଶକୁ ପ୍ରତିବାଦୀମାନେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆପତ୍ତି କରିଥିଲେ ।

ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଥିଲେ ଯେ ଅଧିନିୟମର ଧାରା 29 ଅନୁଯାୟୀ, କାର୍ଯ୍ୟକାରିତାଟି ଏକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ମାଧ୍ୟମରେ କରାଯାଇଥିଲା ଯାହା ଅଧିନିୟମ ର ଧାରା 29 ଏବଂ 29-A କୁ ଆକର୍ଷିତ କରେ । ଏଥିରେ ଆହୁରି କୁହାଯାଇଛି ଯେ ବର୍ତ୍ତମାନର ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣ ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ହୋଇଥିବାରୁ, ଆବେଦନକାରୀମାନେ ପୂର୍ବ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣ ଦ୍ୱାରା ଦିଆଯାଇଥିବା ଆଦେଶକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣଙ୍କର କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରକୁ ଆହ୍ବାନ କରିବାର ଅଧିକାର ପାଇଥିଲେ।

ଏହି ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରି, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ

ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଥିଲେ ଯେ: ଏହି ଆଦେଶର କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ହେଉଛି ଏ. ପି. ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଅଧିନିୟମ ର ଅର୍ଥ ମଧ୍ୟରେ ଏକ "କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ" ଏବଂ ଏହା ମଧ୍ୟ ବ୍ୟାପକ ଭାବରେ ବୁଝାଯାଏ I ଏହି ଅଧିନିୟମର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅନୁଯାୟୀ ନ୍ୟାୟ ପ୍ରଦାନ କରିବାର ଅଧିକରିତାକୁ, ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିକଟରୁ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବେ ହଟାଇ ଦିଆଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣକୁ ଏହା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା । ତେଣୁ, ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ସମ୍ପାଦନ ଆବେଦନ ବଜାୟ ରହିପାରିବ ନାହିଁ ଏବଂ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଆଇନ ଏବଂ ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣ ସମ୍ମୁଖରେ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ପ୍ରତିକାର ପାଇପାରିବେ I [242- E- F]

ଦେୱାନୀ ଆବେଦନ ଅଧିକାରିତା :ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 23415/1994I

ସି. ଆର. ପି. ସଂଖ୍ୟା 3708/1993ରେ ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର 15.6.94 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ I

ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏଚ୍. ଏସ୍. ଗୁରୁରାଜା ରାଓ, ଶେଷଗିରି ରାଓ ଏବଂ ଏସ୍. ମୁରଲୀଧର I

ନ୍ୟାୟାଳଙ୍କର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଏହି ଆବେଦନ ସି. ଆର. ପି. ସଂଖ୍ୟା 3708/1993ରେ ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ଏକକ ବିଚାରପତିଙ୍କ 15.6.94 ତାରିଖର ଆଦେଶ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଦାଖଲ କରାଯାଇଛି I ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 371- D ଅଧୀନରେ ଥିବା କ୍ଷମତା ଅନୁଯାୟୀ ରାଷ୍ଟ୍ରପତିଙ୍କ ଆଦେଶ 1985 ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ଏ.ପି. ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣରେ ସମୀକ୍ଷା ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 986/84 ଦାଖଲ କରିଥିଲେ I ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣ ତାଙ୍କର ମାର୍ଚ୍ଚ, 19, 1986 ତାରିଖର ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ପ୍ରଦାନ କରିଥିଲେ । ଏହାର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ପାଇଁ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଏକ ଆଜ୍ଞାଦେଶ ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରିଥିଲେ ଯେଉଁଥିରେ 6.3.87 ର ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, ଏହାର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ପାଇଁ ରାଷ୍ଟ୍ରପତିଙ୍କ ଆଦେଶ ଅନୁଚ୍ଛେଦ 8 (5) ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ଆଦେଶ ମାଗିବା ପାଇଁ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣକୁ

ଯିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଥିଲେ। 1987 ମସିହା ମାର୍ଚ୍ଚ 9 ତାରିଖରେ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ନିକଟରୁ ପ୍ରମାଣପତ୍ର ପାଇବା ପରେ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ହାଇଦ୍ରାବାଦର ସହରି ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତିଙ୍କ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଇପି ସଂଖ୍ୟା 4/89 ଦାଖଲ କରିଥିଲେ । ଯେତେବେଳେ ମୁଖ୍ୟ ବିଚାରପତି ଏହାର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଲେ, କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ଆଦେଶକୁ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆପତ୍ତି କରାଯାଇଥିଲା । ବିଦ୍ୱାନ ଏକକ ବିଚାରପତି ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶରେ ଏହା ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଇଥିଲେ ଯେ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଅଧିନିୟମ 1985 ର ଧାରା 29 (ସଂକ୍ଷେପରେ, 'ଅଧିନିୟମ'), ଅନୁଯାୟୀ କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ଏକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ମାଧ୍ୟମରେ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ତେଣୁ, ଅଧିନିୟମର ଧାରା 29 ଏବଂ 29- A ଆକର୍ଷିତ ହୁଏ । ଏହା ମଧ୍ୟ କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ ଯେହେତୁ ବର୍ତ୍ତମାନର ଏ. ପି. ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ହୋଇଛି, ତେଣୁ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ପୂର୍ବତନ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ଆଦେଶ ସମ୍ପାଦନ ପାଇଁ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣର ଅଧିକରିତା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଆହ୍ୱାନ କରିବାକୁ ହକଦାର । ଅସନ୍ତୁଷ୍ଟ ହୋଇ ହୋଇ ଏହି ଆବେଦନ ଦାଖଲ କରାଯାଇଛି ।

ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ବ୍ୟବସ୍ଥା ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ଆଦେଶ ଅନୁଧ୍ୟାନ କରିବା ପରେ, ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ଉପସଂହାରରେ ଠିକ୍ ଯେ ଏହା ଧାରା 29 ଏବଂ 29- A ଅଧୀନରେ ଏକ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଏବଂ ଆବେଦନକାରୀମାନେ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ସମ୍ମୁଖରେ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ଉପସମର ଲାଭ ଉଠାଇପାରିବେ । ଧାରା 29ର ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଅଂଶ ଏହିପରି ଭାବରେ ପଢ଼ାଯାଏ:

"......... ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଏକ ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣ ପ୍ରତିଷ୍ଠା ହେବାର ତୁରନ୍ତ ପୂର୍ବରୁ କୌଣସି ନ୍ୟାୟାଳୟ କିମ୍ବା ଅନ୍ୟ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ବିଚାରାଧୀନ ଥିବା ଅନ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ, ଯେହେତୁ କାରଣ ପୂର୍ବରୁ ସଂଗଠିତ ହୋଇଥିବାରୁ ; ଯଦି ଏହା ଏହିପରି ପ୍ରତିଷ୍ଠା ପରେ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୋଇଥାଆନ୍ତା, ତେବେ ଏପରି ନ୍ୟାୟାଧିକାରଣଙ୍କର ଅଧିକରିତା କ୍ଷେତ୍ର ମଧ୍ୟରେ, ସେହି ତାରିଖରେ ଏପରି ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ନିକଟକୁ ସ୍ଥାନାନ୍ତର କରାଯିବ ।

ଧାରା 29 ରେ ଲିଖିତ 'କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ' ଶବ୍ଦଟିକୁ ଏକ ବ୍ୟାପକ ଦୃଷ୍ଟିକୋଣରେ ବୁଝିବା ଆବଶ୍ୟକ। 'କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା' ଶବ୍ଦଟି ଅଧିନିୟମର ପରିସର ଉପରେ ନିର୍ଭର କରିବ ଯେଉଁଥିରେ ଅଭିବ୍ୟକ୍ତିଟି ଏକ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପ୍ରସଙ୍ଗ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ବ୍ୟବହୃତ ହୁଏ ଯେଉଁଠାରେ ଏହା ସଂଗଠିତ ହୁଏ ।

ଏହାର ଅର୍ଥ ଆଇନଗତ ଅଧିକାର ଲାଗୁ କରିବା ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ଏକ ଧାରା ହୋଇପାରେ । ମକଦ୍ଦମାର ଯାତ୍ରାରେ, ଅନେକ ପର୍ଯ୍ୟାୟ ଅଛି, ଯେଉଁଥିରୁ ଗୋଟିଏ ହେଉଛି ନ୍ୟାୟିକ ବିଚାରର ଉପଲବ୍ଧି ଯାହା ଚୂଡ଼ାନ୍ତତା ହାସଲ କରିଛି । 'ଅଗ୍ରସର' ଶବ୍ଦଟି ଯଦିଓ ଧାରା 29 ରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯାଇ ନାହିଁ ତଥାପି, ଏହା ଏକ ବ୍ୟାପକ ଶବ୍ଦ । ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କର ସାମ୍ବିଧାନିକତା ଏବଂ ଆଇନ ଅନୁଯାୟୀ ଏହାକୁ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା କ୍ଷମତା ନେଇ ଆମେ ଚିନ୍ତିତ ନୁହଁ । ମାମଲାର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପାଇଁ, ଆମେ ଏହି ଆଧାରରେ ଆଗକୁ ବଢୁଛୁ ଯେ ଅଧିନିୟମ ବୈଧ ଅଟେ ।

ରାଜ୍ୟର କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ସେବା ସର୍ତ୍ତାବଳୀରୁ ଉପୁଜିଥିବା ବିବାଦର ନ୍ୟାୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରିବାର ଅଧିକରିତା ଅନୁଚ୍ଛେଦ 136 ଅନୁଯାୟୀ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ ବ୍ୟତୀତ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଅଧିକରିତା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ ହଟାଇ ଦିଆଯାଇଛି ଏବଂ ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣକୁ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଛି। କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ସେବା ସର୍ତ୍ତାବଳୀ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ଉପଶମ ଦାବି କରିବାର ଅଧିକାର ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କର ଆଦେଶକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବାର ଅଧିକାର ସହିତ ଆନୁଷଙ୍ଗିକ ଜଡିତ । ଏହି ବିବାଦଗୁଡ଼ିକର ବିଚାର କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟଗୁଡ଼ିକର ଅଧିକରିତା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଅଲଗା କରିଦେବା ପରେ, ଏହି ଅଧିନିୟମ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କର ଆଦେଶକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କୁ ଅଧିକରିତା ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ଚାହୁଁନଥିଲେ । ତେଣୁ, ଧାରା 29 ରେ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ 'ଅଗ୍ରସର' ଶବ୍ଦଟି ହେଉଛି ଏକ ବ୍ୟାପକ ଶବ୍ଦ ଯାହାର ଅର୍ଥ ହେଉଛି ଆଇନଗତ ଅଧିକାରକୁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ଏକ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ କାର୍ଯ୍ୟପନ୍ଥା । ଏହା ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ କାର୍ଯ୍ୟପନ୍ଥାକୁ ସୂଚିତ କରେ ଯେଉଁଥିରେ ନ୍ୟାୟିକ କାର୍ଯ୍ୟ ପରିଚାଳିତ ହୁଏ । କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା, ନ୍ୟାୟିକ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଏକ ପଦକ୍ଷେପ ଅଟେ । ଏହା ବିଚାରର ଫଳାଫଳକୁ ହୃଦୟଙ୍ଗମ କରିବା ପାଇଁ ଅନ୍ତିମ ଆଦେଶ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବାକୁ ଚେଷ୍ଟା କରେ । ତେଣୁ, ଏହି ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ଆଦେଶର ଏକ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ ଅଙ୍ଗ, ଯାହାକୁ ଉଚ୍ଛେଦ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ନୂତନ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଗଠନ କରାଯାଇଥିଲା। ତେଣୁ, ଏହି ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ଗଠିତ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଟି, ନ୍ୟାୟାଧିକରଣଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ଆଦେଶ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ଅଧିକରିତା କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ କ୍ଷମତା ପାଇଥାଏ ଏବଂ ଯାହା ଚୂଡ଼ାନ୍ତତା ହାସଲ କରିଥିଲା ।

ତେଣୁ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ,ନିଜର ଉପସଂହାର ଠିକ୍ ଥିଲେ ଯଦିଓ ବିଭିନ୍ନ କାରଣରୁ ଦେୱାନୀ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିକଟରେ କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ଆବେଦନ କାୟମ ରହିବ ନାହିଁ । ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ଏସ୍.

ଏଲ୍. ପି. କୁ ବରଖାସ୍ତ କରାଯାଇଛି । ପୂର୍ବତନ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣ ଦ୍ୱାରା ପାରିତ ଆଦେଶକୁ ଆଇନ ଏବଂ ଅଧିନିୟମ ଅନୁଯାୟୀ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରିବା ପାଇଁ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଆନ୍ଧ୍ର ପ୍ରଦେଶ ପ୍ରଶାସନିକ ନ୍ୟାୟାଧିକରଣକୁ ଯିବାକୁ ଉନ୍ମୁକ୍ତ ରହିଅଛି ।

ଏଚ୍. ଏ. ଜି.   ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :
ମଦନ ମୋହନ ଭୂୟାଁ
ଅନୁବାଦକ
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।